

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session
 Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session
 Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce / Comité sénatorial permanent des banques et du commerce
 Study on the issues pertaining to internal barriers to trade / Étude sur les questions relatives aux barrières au commerce intérieur
 Public Hearing: Vancouver, Calgary and Winnipeg (2 days) (May 9 - 10, 2016) /
 Audiences Publiques : Vancouver, Calgary et Winnipeg (2 jours) (9 au 10 mai 2016)

Objectives of Activity / But de l'activité:

• On February 16, 2016, the Senate authorized the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (the committee) to study Canada's internal trade barriers with a view to identifying the actions that the federal and provincial/territorial governments must take – on a priority basis – to tear down the walls created by internal trade barriers. The committee's inspiration for the study is best described by the following quote from the report: "Let Canada's 150th year end as the country began a century and a half ago: free of interprovincial/interterritorial trade barriers. It will make our great nation richer, both spiritually and financially. That is the best 150th birthday present that Canadians could receive." / Le 16 février 2016, le Sénat a autorisé le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (le comité) à étudier les barrières au commerce intérieur au Canada en vue de déterminer les mesures que les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux doivent prendre en priorité pour détruire les murs qu'érigent les barrières au commerce intérieur. L'inspiration derrière l'étude se résume bien par cette citation tirée de son rapport : « Faisons en sorte que la 150e année du Canada se termine à l'image des débuts du Canada il y a un siècle et demi : exempt de barrières au commerce interprovincial et interterritorial. Notre grand pays y gagnera en richesse, à la fois spirituelle et financière. C'est le meilleur cadeau de 150e anniversaire que les Canadiens pourraient recevoir.

Results achieved / Résultats obtenus:

• In June 2016, after 4 months of study and consideration, the committee released their report called Tear Down These Walls: Dismantling Canada's Internal Trade Barriers in the context of Canadian Importers and Exporters Association's (I.E. Canada's) 85th annual conference. During the study the committee heard from government and non-government stakeholders throughout Canada affected by or with views about internal trade barriers. In Ottawa 42 witnesses testified and, during its fact-finding mission to Vancouver and Calgary, 10 groups and individuals spoke to the delegation of committee members. "Tear down these walls: Dismantling Canada's internal trade barriers" contained seven recommendations underscoring the actions needed to make progress and stressing the urgency for Canada's governments to act without further delay. / En juin 2016, à l'issue de quatre mois d'étude et de délibérations, le comité a publié son rapport, intitulé Des murs à démolir : démantèlement des barrières au commerce intérieur au Canada, dans le cadre du 85e congrès annuel de l'Association canadienne des importateurs et des exportateurs (I.E. Canada). Durant l'étude, le gouvernement a entendu le témoignage d'intervenants gouvernementaux et autres partout au Canada, qui sont touchés par les barrières au commerce intérieur ou qui avaient quelque chose à dire sur ce sujet. À Ottawa, 42 témoins ont comparu, et pendant la mission d'étude à Vancouver et Calgary, la délégation de membres du comité a entendu 10 groupes et particuliers. Le rapport Des murs à démolir : démantèlement des barrières au commerce intérieur au Canada renferme sept recommandations qui soulignent les mesures qu'il faut prendre pour faire avancer les choses et mettent l'accent sur l'urgence pour les gouvernements du pays d'agir sans plus tarder.

Approved Budget / Budget approuvé					Actual Expenses / Dépenses réelles			Explanation / Explication
Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Description		Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit		
	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours						
Professional Services / Service Professionnel								3 senators and 3 staff (1 clerk, 2 analysts) travelled. / 3 sénateurs et 3 employés (1 greffier, 2 analystes) ont voyagé.
0403	Reporting-transcribing / Sténographie-transcription	3,300	3	9,900	-	-	9,900	
0444	Interpretation Services-Ext / Services d'interprétation-Ext				-	-	-	
0143	Transcript editing services / Services d'édition des témoignages			1,000	-	-	1,000	
Sub-total / Sous total				10,900			10,900	
Transportation, Accomodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour								
0201	Regular Travel / Déplacement régulier							
0221	Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs : Trip 1 / Voyage 1			4,608	-	509	4,099	
0222	Senator's Accomodation / Hébergement des Sénateurs : Hotel Accomodation / Hébergement hôtelier			7,200	-	1,219	5,981	
0223	Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs			1,800	-	309	1,491	
0224	Senator's Transportation - Air / Transport des Sénateurs - Aérien			78,000	-	12,261	65,739	
0225	Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés : Trip 1 / Voyage 1			2,688	-	1,020	1,668	
0226	Staff Accomodation / Hébergement des employés : Hotel Accomodation / Hébergement hôtelier			4,200	-	1,924	2,276	
0227	Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien			31,500	-	4,279	27,221	
0228	Charter Bus / Autobus nolisé			3,600	-	-	3,600	
0231	Working Meals / Repas de travail			3,750	-	788	2,962	
0232	Staff Taxis / Taxis des employés			1,050	-	310	740	
Sub-total / Sous total				138,396		22,619	115,777	
All Others Expenditures / Autres dépenses								
Other / Autres dépenses								
0214	Travel - Booking Fees / Voyage - Frais de réservation			-	-	77	(77)	

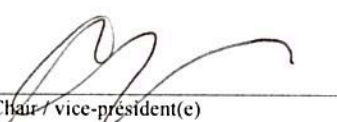
Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session
 Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session
 Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce / Comité sénatorial permanent des banques et du commerce
 Study on the issues pertaining to internal barriers to trade / Étude sur les questions relatives aux barrières au commerce intérieur
 Public Hearing: Vancouver, Calgary and Winnipeg (2 days) (May 9 - 10, 2016) /
 Audiences Publiques : Vancouver, Calgary et Winnipeg (2 jours) (9 au 10 mai 2016)

0229	Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements			500	-	-	500
Rentals / Locations							
0504	Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation	7,276	1	7,276	-	-	7,276
0540	Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace	1,000	3	3,000	-	874	2,126
Sub-total / Sous-total				10,776		950	9,826
TOTAL / TOTAL				160,072		23,570	136,502

Date Jan 31/18


 Chair / président(e)

Date Jan 3/18


 Deputy Chair / vice-président(e)